

Djago Pasoeanda noe sja di Volksraad, si Djajak Haroepat...

Koc panjipra sarerea, tangtue sakabeh kaum nationale fractie...

Didjawab, teu didjawabas, lain oerocsan koering, tapi oerocsa oerocsan pamarentah...

1e. Naha sing teh koedoe pinduh panguloakan ti keutija...

2e. Naha koedoe tjara ka petengen Kang Toeah boga...

3e. Eotong piadah tjai, pin dah tampian.

Tapi koering ngurusa oerocsa toeng, lantaran dina eta pepe...

Djadi koe sub. b eta koe ring moel oenggoet kulindocan...

Tah sakitoe tignna si Djajak mah, tara beunang koe teadjar...

Kana taladzjaka wawakil pa marentah kitoe ka djing Olo...

Enja geura, wrl palebah dieu mah asa uweuh djelanna koe...

Kiteo sababna Abah mah tara daek tjalawang tjaluweung...

Kiteo sababna Abah mah tara daek tjalawang tjaluweung...

Enja geura, wrl palebah dieu mah asa uweuh djelanna koe...

dja koemereb, dongkap ka roep koe padoeng, rap koe lemah.

Koc kasjaan noe saroepea kitoe tangtue pamarentah bisa tereg...

Djaba ti kadjudian ieu, sja deui noe model teh nja eta dina...

Tjara an teu djago geus di bantah, koe sub. b oerang wawa...

Kasoeran djrg. W. kitoe teh dibales koe Paderlanscu, madjar...

Ieu uge, hidji pitjontocun anoe lala sicutik hartana...

Kiteo sababna Abah mah tara daek tjalawang tjaluweung...

Kiteo sababna Abah mah tara daek tjalawang tjaluweung...

Kiteo sababna Abah mah tara daek tjalawang tjaluweung...

Kiteo sababna Abah mah tara daek tjalawang tjaluweung...

Kiteo sababna Abah mah tara daek tjalawang tjaluweung...

Kiteo sababna Abah mah tara daek tjalawang tjaluweung...

Kiteo sababna Abah mah tara daek tjalawang tjaluweung...

Kiteo sababna Abah mah tara daek tjalawang tjaluweung...

Wartos ti Directie.

Koe margi Djrg. SOELAEMAN ajeuna djadi peningmeester Bale Pamoelangan...

Ns. Het Hoofdbestuur DE DIRECTIE.

Eta awewe koe anakna anoe lalaki teroes dibawa balik ka imahna di Pekingsiraat.

Hidji orok lalaki teu aja sirahan.

Deukeur Sibohocan, di kam poeng Bonaba bawahan Padang Lawas, tjek Sg. Po. geus sja...

Hidji awewe di kampoeng anoe kaseboet di loehoer geus ngadjoeroe...

Kadjabana ti teu aja hoelocan djung beuhungan teh, sja deui...

Perkara Lettinga.

Poe kamari Hoogrechtshof geus mriksa perkara spelaa...

Procureur Generaal geus menta soepjaja hoekoemanana 8 boe...

Noe geloet nepi ka maotna.

Tjek K.P. poe Sypoe noe ka kara kaliwat di desa Tjangkoe...

Tadoet teh geus katjida lilana boga hoeting ka koesir noe ka...

Kiteo sababna Abah mah tara daek tjalawang tjaluweung...

Kiteo sababna Abah mah tara daek tjalawang tjaluweung...

Pa Arsah teu rea tjara, teroes bac ka imahna Boioek, sarta ha...

NAGARA DEUNGEUN

Nasibna Kaoem Moeslimin di Tripolie.

Kagalakan djung kakediemman bangsa Italia ka kaoem Moesli...

Sadjan geus sababaraha ka li Aljauu ngamocot hedja...

Tripolie teh hidji tempat anoe ditjijingan koe 1.500.000...

Sadjan ti mimiti taoen 1911 kaoem Moeslimin anoe njiij...

Italie anoe sapandjang boelan December 1930 nempoehna Ca...

Italie anoe sapandjang boelan December 1930 nempoehna Ca...

Italie anoe sapandjang boelan December 1930 nempoehna Ca...

Moeslimin Tripolie sarta teroes nekad naotng pamarentah. Tah...

Koc sarerea tangtue kawang wang, sanadjan kaoem Moesli...

Ti Cairo dibedjakeun, jen di na kariboetan antara kaoem...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Dina tjaraan Mr. B.A. Clayton djung Major Bucknald...

Sadjabana ti eta, kaajaanana ka oem Moeslimin di eta sagara...

Kiteo deui hawa anoe katjida gorenaga ngaganggoe ka kascha...

Doea boelan ka toekang, kaoem Moeslimin Tripolie geus...

Kiteo tjek pers Islam mah, kaboeikian di Hedjaz, Mossul,...

Ditjari

Dengan lekas !!!!

Reporter jang aktif beoel boeat WEST JAVA...

Pekabaran ditoeleis dengan pake hasa Indonesia.

Soerat lam-ran mimiti dikirim pada I. M. p/a Agent...

Kantor Sipatahoenan Paengeran Soemdahweg 115

BANDOENG.

Kuwat

tina s. s. k. FRANKRIJK.

Hidji bank koebra.

Parijs, (Aneta Nipa). Salasa hidji bank anoe geus kasahar...

Ministere Fran-krijk diondang ka Berlin.

Parijs, (Aneta Nipa). Kalawan sarengah officieel samoelehna...

Rek ngabantoe.

NEDERLAND.

Kaheroeraan.

Amsterdam, (Aneta Nipa). Deukeur Gillis van Ledenburg...

INDIA.

Pangatoeran anjar.

Opruiming !!!

50% **KORTING** 50%
(1/2 Harga).

Mimiti ti tanggal 25 Juli 1931 di TOKO SOENDA, Stationsweg (Tasikmalaja) baris diajkeun OPRUIMING, teroes teu diwates-wangenan. Barang-barang didjoeal nepi ka beakna, moal diberendelkeun saropa-saroepeana, langkoeng sare para djoeragan socmping koe andjeun bae kangge ngaboektikeun koemaha MIRAHNA barang-barang anoe didjoeal di toko noe kasebat di lochoer.

Hoermatna
Toko „SOENDA“

048

GRAMOPHOON & PLATENHANGEL „DE HARP“

Groote Postweg 86 — Filiaal Singaparnaweg 45
BANDOENG — TASIKMALAJA

Salamina njajagikeun roepi-roepi parobot kaperloean musik, anoe ditanggél ti asa njoemponan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan. Ronepi roepi plaat gramophoon, sare dina lagoe-lagoena oge ngabadija njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhoea dipikajinta, sapertos: Sprekande tilm, Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta. Soepados ti asa ngaboektikeun teu langkoeng sare mangga ditjarabi bae.

Hoermatna
noe ngadjeng-ngadjeng.

522

OSRAM GLOEILAMPEN

Jang soedah terkenal kakawatannya lebih terang menjalarnya dari lain-lain lampoe boeat listrik. Djoega disediakan boeat tarief D. jang pake tjentilun distasuja.

Bisa dapci di

505

TOKO TRIO

Goenoeng Sabeulah 27 - Tasikmalaja

Doea Kareta Mesin á Satalen parangko golodog.

TOKO TRIO parantos njajagikeun 2 kareta mesin weuteuh pikeun langganan Sipatahoenan anoe satia.

Hidji noe ariasa ngintoenkeun kwitanle stanopi recu postwissel ka ADMINISTRATIE SIPATAHOENAN anoe dongkep ka asah Juni 1931 teu sa toenggakan, disarengan koe parangko pangas satalen.

Hidji deul keur ka anoe timpah majar kwartael ka tiloe (Juli—September 1931), oge disarengan koe parangko satalen.

Kareta mesin mode kiwari, toer moeng koe artos doea poeloch lima cen.

Hoermatna
TOKO „TRIO“.

Dokter H. HEERDJAN

Di djoeroe djalan Tjitjendo djung Kebonkawoeng BANDOENG, TELEFOON No. 780.

Waktosna nampi samoe (noe lalandong):

Eodjing ti taboch 7 doegi ka taboch 9.

Siang id. 4 id. 6.

520



KELOE OEDENG
HALIM
WEST PASAR STRAAT 16
— BANDOENG —

Keloe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangas f 1,75, f 2,— f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.
Keloe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadawan) anoe ngango endol alit tipis sareng anoe henteu, batikna oge roepi-roepi pangas idem Keloe oedeng wiron kadawan, ngango wiron 18 lapis sareng ngango kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangas idem anoe ngango endol sareng henteu.
Kopejah aloedre hidung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (tipis sareng teulcus) reos dianggo pangas f 1,50 oekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe sacna, f 1,— anoe boelak-balik f 1,50. Sindiang poleng Bendjara anoe sacna f 2,75 poleng Cberibon f 4,50. Poleng Soetra dianggél kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangasca kalebaran Soemodang f 10,— palekat tjap korsi No. 1 f 3,25. Sadajana pangas teu stjan kacang ongkos ngintoen. 524

KANTOREN:

R. Idih Prawira di Poetra

RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOCaat EN PROCUREUR OERESAN: CIVIEL, CRIMINEEL, SARENG SADJABI TI ETA
Hoofdkantoor di Garoet: tel. 142 Tjimanoekeweg No. 18
Bijkantoor di Tasikmalaja: di kantoor Sipatahoenan
Bijkantoor di Bandoeag: di kantoor Sipatahoenan,
— Pangeran Soemodangweg No. 115. —

TEGELFABRIEK „NAJA“

TASIKMALAJA — SOEBANG
G. Sabeulah — Soekamenak

Sajagi roepi-roepi tegel, rooster (angin?) sareng betonbuis (koelocwoeng). Pangas sareng kwaliteit ditanggél ngabingahkeun.

517 Hoermat noe ngadjeng?

„De Gouden Ster“ speciaal.

Limonade kloearan paling blakang. Lims crush, orange crush dan lain-lain dari sarinja boeah jang toelen, dan dari aer djerok betoel. Marganja ada beda sedikit, tapi kwaliteitnja tanggoeng menjoekeopi. Boleh dateng minta tjonto boeat bikin

PERTJOBAAN

Dengan segala hormat, 523

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER“
Tasikmalaja — Telefoon No. 114.



BANDOENGSCHHE

Chemische Wasscherij & Ververij

Stationsweg No. 30 naast GBEO
TASIKMALAJA.

TARIEF

Boeat tjotiji pakean Tocan-tocan (Njonja-njonja).

1 Mantel wool (gabardln)	f 2.—	f 2.50	t/m	f 3.—
1 Sjaal wool	f 1.—	f 1.—		f 1.50
1 Tjilana item	f 1.—	f 1.—		f 1.25
1 Stel Flanel	f 2.—	f 2.—		f 2.50
1 Stel Gabardln	f 2.—	f 2.—		f 2.50
1 Stel Wool	f 2.—	f 2.—		f 2.50
1 Stel Palmbeach	f 1.50	f 1.50		f 1.45
1 Stel Singpek (Shaungun)	f 1.25	f 1.25		f 1.50
1 Topi laken	f 1.50	f 1.50		

BOEAT TJELEP

1 Badjoe Europa	f 1.50	t/m	f 3.—
1 Badjoe tjelep tambah toea	f 2.—	f 2.25	t/m f 2.50

TISIK.

— Bisa bedami doeloe, ongkos —
— menoeotc besaraja jang ditisik. —

555

Galoenggoeng Drukkerij

Tasikmalaja
Tjitskan sareng roepi-roepi kantoorartikeun pikeun publik Bandjar sareng sawewengkonna ti asa dipicen ka:
BESTUUR C. I. B.
(Cooperatie Istri Boempoeira) BANDJAR.

Thee SEMANGAT 15 CENT PER PAK

Pesanan paling ser'ikit 100 pak. Boleh dapet dari Pasoendan Istri Bogor atawa Centraal Coöperatie Indonesia Bogor.

Hoofdagent
Roekmi Aki

IMPLIK-IMPLIK

Noe asib dipoolang seagit

KARANGAN

A. KARNA-WINITA
No. 13

„Ah teu aia deui moeng sakti-toe,“ tjeuk Den Tata.
„Tah,“ tjeuk goeroe bantoe, „aga aji parantos kenging ka“
„I akang bade koema“
„Iteuna kitoe teh bari gagakgak.“
„Ka pajoen diant.“ wa
„Ijing-tjing-tjing mah“
„Eun“

mel serat, maksadna bade ngala mar, rek ditampa henteuna mah eta mah mangsa bodo, ieu mah galoebarkeun panasaran bae, kitoe tjeuk manahna Den Tata.
Sanggeus diamplop anoe teroes diparangkoean, sarta teroes dika-Postkantoorkeun.
Toenda eta ajeuna oerang nja roskeun Enden, Sarimanah anoe aja di Bodjong tea.
Sajaktosna anoe ka kait galih na teh, sanes Den Tata woengkoel, namoeng sanas andjeunna oge, dina waktos Den Tata nja rios dina vergadering, manahna ieu welch ngait, kajoengloen koe lasa njaoer, kabita koe rengkak polahna, moeng boeboehan isiri, „I asa njalindoengkeun semoe, teu aja pisin katawisna koe noe sanes“
Ka andjeunna teh sanes hidji ngalamar, oge teu margi teu reng kal lelemboe

ran. Ngawaleranana moeng teu aijan aja maksad gadoeh salaki.
Rama Enden teu welch ngara irggis, kagoengan landjang para tos ageung, siang wengi teu ngadongengan ka poe tra, soepaja eragal-eragal kagoengan tjaroge. Koe rama dikoe ma ha karepkeun, rek ka saha bae asal ka djalma noe hade lampah na, toer mikanjaah, tjarok pari basa sanadjan rek ka pangarit oge moal dihalang-balang, ngan rek samboeng doenga, sorkoer pisan oepeama djinis bogoh se porh roedjoek mah.
Hidji mangsa pasosore, waktos Enden keur maos serat kabar djol aja djalma mawa soerat.
Soerat koe Enden gantjang di lampo sarta manahna teu welch herar, naha ti saha ieu soerat teh. Koe andj unna ditingah af zenderna bet R. Tata H. O. Tji amis. Manah Enden soemebak reuwas patjamper djung atoh, reh anoe dilamoen ti kamari ajeu na kadjadian.

Enden Sarimanah loempat ka kamar, bari njandak korsi, djepret panto kamar dikontji ti lebet. Gek andjeunna tjalik dina korsi, kerewek amplopna disoehkeun, braj moeka, kaamboeng seungitna exora moenggah nga dalingding njamboeng salebet kamar.
Kieu oenggelna serat teh:
KINANTI
1 „Hinggang serat moegi kondjoek diiring koe sembah bakti, ka pangkon tinggih doenoengan, Enden moestika sadjali, teu serat teh minangka wakil doemeuheus pribadi.
2 Moegi Enden oelah bendoe, reh poen Engkang koemawani, njeratan ka linggih djoeng, seratan kirang retami, tinangtos seueur lepatna, margi sanes achli dangding.

3 Pamoegi kersa nawakoep, kana kalepatan toel'ra, noe sae aja di Djoeng, ieu mah etang pangiring, kana seral noe geus aj', noe disimpen na' lomari.
4 Kawit tina dinten Minggoe, waktos tepang di vergading, emoean taja hilapna, keukuh meulit kana ahi, na' atoh naon margina, anoe mawi engkang ngait.
5 Tjoemenos hate tjoelangoeng, mikahojong sanes tanding, geuning tjarok paribasa, piit ngeundeuk pasir, tjetjendet mande kiara, kitoe geuning tjarok sindir.
6 Moeng keukeuh hate ngabe-roeng, teu kenging dilali-lali, hojing kenal sareng Djoeng, malah langkoeng aneh deui, ngango hojing sararengan, dikadarkeun maha Soetji.

7 Moen pareng kaentoen poeng, laksana engkang ka Eulle, etang-etang ngarentjangan, poerah-pocrah ngala tjal, koekoembah sareng ngisil njeuseuhan sasapoe deui.
8 Lamoen wengi poerah toeg poerah ngagebahan reungit engkang soeka ilah pisan, ikias raga sareng pati, kanggo ngabela doenoeng toemoet siang toemoet we
Teraskoeunur
raha deui waktosna?
Oepami bojong enggal madjer perorasaan djoeragan, kada ajonna ngalobokeun Adversu dagblad Sipatahoenan